

ଦିଲ୍ଲୀର ପୌର ନିଗମ

ବନାମ

ପୋଲିସ ଉପ ଆୟୁକ୍ତ (ଅନୁମତିପତ୍ର) ଏବଂ ଅନ୍ୟଜଣେ

ସେପ୍ଟେମ୍ବର 30, 1994

[କେ. ରାମସ୍ୱାମୀ ଏବଂ ବି. ଏଲ. ହଂସାରିୟା, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିସ୍ୱୟ]

ଦିଲ୍ଲୀ ସିନେମାଟୋଗ୍ରାଫୀ ନିୟମାବଳୀ, 1981:

ସଂଶୋଧିତ ନିୟମ 2 - ଅନୁମତିପତ୍ର ପ୍ରଦାନ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ - ଯେଉଁ ସ୍ଥାନୀୟ ସଂସ୍ଥାର କ୍ଷେତ୍ରାଧିକାର ମଧ୍ୟରେ ସିନେମା କୋଠା ଅବସ୍ଥିତ, ସେମାନଙ୍କ ସହିତ ପରାମର୍ଶ - ବିଚାରାଧୀନ ମକଦ୍ଦମାରେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ସମ୍ମୁଖରେ ଆବଶ୍ୟକ ପ୍ରମାଣ ଉପସ୍ଥାପନ କରିବାକୁ ପକ୍ଷମାନେ - ଉପ-ନିୟମର ଅନୁପାଳନ କରୁନଥିବା ଜଣାପଡ଼ିଲେ କୋଠାଟି ଭାଙ୍ଗି ଦିଆଯିବ - ଯେହେତୁ ଗ୍ରହଣ କରାଯାଇଥିବା ଅଂଶଗୁଡ଼ିକ ଦାବି କରାଯିବ ନାହିଁ, କୌଣସି ନିର୍ମାଣ ସହ-ମାଲିକମାନଙ୍କୁ ଆବଦ୍ଧ ରଖିବା ପାଇଁ କରାଯାଇ ନାହିଁ, କାରଣ ସେମାନେ ସହମତ ଥିବା ପକ୍ଷ ନୁହଁନ୍ତି ।

ସିନେମାଟୋଗ୍ରାଫୀ ଅଧିନିୟମ, 1952 ଅନୁଯାୟୀ ଏକ ରାଜପତ୍ରରେ 3.5.1954 ରେ ଏକ ଅଧିସୂଚନା ପ୍ରକାଶିତ ହୋଇଥିଲା, ଯାହା ଅଧିନିୟମେ ସଂଶୋଧନ କରିଥିଲା । ଅଧିନିୟମ ସଂଶୋଧିତ ନିୟମ 2 ଅନୁଯାୟୀ, ସିନେମାଟୋଗ୍ରାଫି ପ୍ରଦର୍ଶନୀ ପାଇଁ ଯେକୌଣସି ସ୍ଥାନର ଅନୁମତିପତ୍ର ସମ୍ପର୍କରେ ସ୍ଥାନୀୟ ସଂସ୍ଥା ଦିଲ୍ଲୀ ପୌର ନିଗମ(M.C.D.), ଦିଲ୍ଲୀ ଉଚ୍ଚତମ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ (DDA), ନୂଆଦିଲ୍ଲୀ ପୌରପରିଷଦ, କ୍ୟାଣ୍ଟନମେଣ୍ଟ ପରିଷଦ, ଯାହାଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରାଧିକାରରେ ସିନେମାଟୋଗ୍ରାଫି ପ୍ରଦର୍ଶନୀ ପାଇଁ ସ୍ଥାନ ଅବସ୍ଥିତ । ସିନେମା ଭବନ ସମ୍ପର୍କରେ DDAକୁ ଅନୁମତିପତ୍ର କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପରାମର୍ଶ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ, PWD ଦ୍ୱାରା ନୁହେଁ ଏବଂ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ସେହି ଅନୁଯାୟୀ ସମସ୍ୟାର ସମାଧାନ କରିଥିଲେ ଏବଂ ଦିଲ୍ଲୀ ପୌର ନିଗମ ବର୍ତ୍ତମାନର ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ଆଗତ କରିଥିଲେ ISLP ଏବଂ ଅବମାନନା ଆବେଦନ ପରସ୍ପର ସହ ଜଡ଼ିତ ବିଷୟ ।

ମାମଲାର ଫିରାଦା କରି, ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟ

ନିର୍ଣ୍ଣୟ କଲେ :1. ଆଇନରେ ପରିବର୍ତ୍ତନକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି, MCD ଆଉ ଏକ ପରାମର୍ଶଦାତା କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ ହୋଇ ରହିନାହିଁ । ଜମିର ମାଲିକମାନେ, ଯେଉଁମାନେ ଦାବି କରନ୍ତି ଯେ ସେମାନେ ସହ-ମାଲିକ, ସେମାନଙ୍କର ଅଭିଯୋଗ ରହିଛି ଯେ ଉତ୍ତରଦାତାମାନେ ସେମାନଙ୍କ ସମ୍ମତି ବିନା ନିର୍ମାଣ କାର୍ଯ୍ୟ ଜାରି ରଖିଛନ୍ତି, ତେଣୁ, ସେମାନେ ଦୁଇଜଣିଆ ବିଚାରପତିଙ୍କ ବିଚାରପୀଠ ସମ୍ମୁଖରେ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷ-ପ୍ରତିବାଦୀ ଭାବରେ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ହେବାକୁ ଚାହୁଁଥିଲେ । ଯେହେତୁ ସେମାନଙ୍କର ଆବେଦନ ଏକକ ବିଚାରପତିଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ବିଚାରାଧୀନ ଅଛି, କୌଣସି ଆଦେଶ ପାରିତ କରାଯାଇ ନାହିଁ । ଉଲ୍ଲେଖ କରିବାର ଆବଶ୍ୟକତା ନାହିଁ ଯେ ଏକକ ବିଚାରପତିଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ବିଚାରାଧୀନ ମକଦ୍ଦମାକୁ ଯେତେ ଶୀଘ୍ର ସମ୍ଭବ ଫଏସଲା କରାଯିବ, ଯାହାଦ୍ୱାରା ସହ-ମାଲିକମାନଙ୍କୁ ମକଦ୍ଦମାର ପକ୍ଷ-ପ୍ରତିବାଦୀ ଭାବରେ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ କରାଯାଇପାରିବ । ଦୁଇଜଣିଆ ବିଚାରପତିଙ୍କ ବିଚାରପୀଠ ଦ୍ୱାରା ଯଥାର୍ଥ ଭାବରେ ପର୍ଯ୍ୟବେକ୍ଷଣ କରାଯାଇଥିବା ଅନୁଯାୟୀ, ବାଦୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଥିବା କୌଣସି ନିର୍ମାଣ, ସହ-ମାଲିକମାନଙ୍କୁ ବାଧ୍ୟ କରେ ନାହିଁ କାରଣ ସେମାନେ ସହମତ ଥିବା ପକ୍ଷ ନୁହଁନ୍ତି ଏବଂ ଏହା ମକଦ୍ଦମାର ଫଳାଫଳ ଉପରେ ନିର୍ଭର କରିବ ।

2. DDA ର ଦାବି ସମ୍ମୁଖରେ ଯେ ନିର୍ମାଣ ଯୋଜନାର ଅନୁମୋଦନ ପାଇଁ ଏହାକୁ କୌଣସି ବିଚାରାଧୀନ ପ୍ରେରଣ ଦିଆଯାଇ ନାହିଁ ଏବଂ ତେଣୁ, ଏହା PWD ଦ୍ୱାରା ମଞ୍ଜୁର ହୋଇଥିବା ଅନୁମୋଦନ ଦ୍ୱାରା ଆବଦ୍ଧ ନୁହେଁ । ଆଇନ ଅନୁଯାୟୀ ଉପଯୁକ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ଗ୍ରହଣ କରିବା ବାଦୀଙ୍କ ପାଇଁ ଉନ୍ନତ ରହିବ ।

3. 1993 ମସିହା ମେ ମାସ 14 ତାରିଖର ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟର ଆଦେଶ ଅନୁଯାୟୀ, MCD ଯାଞ୍ଚ କରି ଏକ ବିବୃତି ପ୍ରଦାନ କରିଥିଲା ଯେ ବାଦୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଥିବା ନିର୍ମାଣ କାର୍ଯ୍ୟ ଉପ-ନିୟମର ଅନୁପାଳନରେ ନଥିଲା ଏବଂ ସେହି ଦୃଷ୍ଟିରୁ ବିବୃତି ଏବଂ ବିବରଣୀକୁ ନଥିବୁକ୍ତ କରାଯାଇଥିଲା । ନିର୍ମାଣ ପ୍ରାସଙ୍ଗିକ ନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ହୋଇଛି କି ନାହିଁ ତାହା ପ୍ରମାଣ ଦେବା ପାଇଁ ମକଦ୍ଦମାର ପକ୍ଷମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଉନ୍ନତ ଅଛି ଏବଂ ଯଦି ଏହା ନୁହେଁ, ତେବେ ଅଭିଯୋଗକାରୀଙ୍କ ଓକିଲଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ନିଆଯାଇଥିବା କୌଣସି ଅଂଶ ଦାବି ନକରି ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନରେ କରାଯାଇଥିବା କୋଠା ଭାଙ୍ଗି ଦିଆଯିବ ।

[ମାଲିକମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଦାଖଲ ହୋଇଥିବା ଅବମାନନା ଆବେଦନକୁ ଉପଯୁକ୍ତ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ନିକଟକୁ ଯିବାର ସ୍ୱାଧୀନତା ସହିତ ପ୍ରତ୍ୟାହାର କରିବାକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇଥିଲା ।]

ଦେଖାନୀ ଅପିଲ ଅଧିକାରିତା : ଦେଖାନୀ ଅପିଲ ସଂଖ୍ୟା 6610-11/1994 ।

F.A.O. (OS) ସଂଖ୍ୟା 233/92 ଏବଂ C.W. ସଂଖ୍ୟା 697/1978 ରେ ଦିଲ୍ଲୀ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର 8.2.93 ତାରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ।

S.L.P. (C) ସଂଖ୍ୟା 10137/93 ଏବଂ ଅବମାନନା ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 185/1994 ସହିତ ।

ଅପିଲକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ରଞ୍ଜିତ କୁମାର, ସୁଶ୍ରୀ ବିନୁ ଚମଟା ଏବଂ କୈଳାସ ବାସଦେବ ।

ଉତ୍ତରଦାତା 1 ପାଇଁ କେ. କେ. ଲାହିରୀ, କେ. ଆର. ନାଗରାଜା, ଏସ୍. ଏନ୍. ଡେରଡାଲ ଏବଂ ବି. କେ. ପ୍ରସାଦ ।

ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ପାଇଁ ଅରୁଣ ଜେଟଲୀ, ସୁଶ୍ରୀ ଜୁବେଦା ବେଗମ୍, ସୁଶ୍ରୀ ସୁପର୍ଣ୍ଣା ସରନା, ନବୀନ ଚାଞ୍ଚଲା ଏବଂ ଏସ୍. ଏସ୍. ଜୌହର ।

D.D.A. ପାଇଁ ଭି. ବି. ସାହାରିଆ ।

ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର ନିମ୍ନଲିଖିତ ଆଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା :

ଅନୁମତି ପ୍ରଦାନ କରାଗଲା ।

ଜାତୀୟ ରାଜଧାନୀ ଦିଲ୍ଲୀର ଲେଫ୍ଟନାଣ୍ଟ ଗଭର୍ଣ୍ଣରଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଜାରି ହୋଇଥିବା ସିନେମାଟୋଗ୍ରାଫ୍ ଅଧିନିୟମ, 1952 ଅନୁଯାୟୀ ରାଜପତ୍ରରେ ପ୍ରକାଶିତ, ଅଧିସୂଚନା, 1994 ମସିହା ମେ 3 ରେ ଆମ ସମ୍ମୁଖରେ ରଖାଯାଇଛି । ନିୟମ 2 ଉଲ୍ଲେଖ କରେ ଯେ :

"2. ଦିଲ୍ଲୀ ସିନେମାଟୋଗ୍ରାଫ୍ ନିୟମର 1981 ରେ [(ଏହା ପରେ ବିଦ୍ୟମାନ ଖଣ୍ଡ (2) ପାଇଁ ନିୟମ 2 ରେ "ମୁଖ୍ୟ ନିୟମ" କୁହାଯାଏ], ସଂଶୋଧନ ନିୟମ 2 ର ନିମ୍ନଲିଖିତ ପ୍ରତିସ୍ଥାପନ କରାଯିବ ।

" ସିନେମାଟୋଗ୍ରାଫ୍ ପ୍ରଦର୍ଶନୀ ପାଇଁ କୌଣସି ସ୍ଥାନର ଅନୁମତିପତ୍ର ସମ୍ପର୍କରେ ସ୍ଥାନୀୟ ସଂସ୍ଥାର ଅର୍ଥ ହେଉଛି ଦିଲ୍ଲୀ ପୌର ନିଗମ, ଦିଲ୍ଲୀ ବିକାଶ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ, ନୂଆଦିଲ୍ଲୀ ପୌର ପରିଷଦ, କ୍ୟାଣ୍ଟନମେଣ୍ଟ ଯଥାସ୍ଥିତି ସିନେମାଟୋଗ୍ରାଫ୍ ପ୍ରଦର୍ଶନୀ ପାଇଁ ସ୍ଥାନ ଅବସ୍ଥିତ ।

ଏହାକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ମୂଳ ପକ୍ଷକୁ କେନ୍ଦ୍ର କରି ଯେଉଁ ବିବାଦ ରହିଥିଲା, ତାହା ସମାଧାନ ହୋଇଛି, ଯେ ସକ୍ଷମ ସ୍ଥାନୀୟ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ କିଏ । ବର୍ତ୍ତମାନ ସ୍ଥିତିରେ, ଏହା ଏକ ସ୍ୱୀକାରଯୋଗ୍ୟ ତଥ୍ୟ ଯେ ସିନେମାଟୋଗ୍ରାଫ ପ୍ରଦର୍ଶନୀ ସ୍ଥାନ ଯେଉଁଠିରେ ସିନେମା କୋଠା ନିର୍ମାଣ କରାଯାଉଛି, ତାହା ଦିଲ୍ଲୀ ବିକାଶ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ(DDA) ଙ୍କ ନିୟନ୍ତ୍ରଣରେ ଅବସ୍ଥିତ । ଉପରୋକ୍ତ ସଂଶୋଧନ ଆଧାରରେ, ଅନୁମିତପତ୍ର ପ୍ରଦାନକାରୀ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ ବର୍ତ୍ତମାନର ନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ PWD ପରିବର୍ତ୍ତେ DDA ସହିତ ପରାମର୍ଶ କରିବା ଆବଶ୍ୟକ ହେବ ।

ଅପିଲକାରୀଙ୍କ ପକ୍ଷରୁ ହାଜର ହୋଇଥିବା ବିଜ୍ଞ ଓକିଲ ଶ୍ରୀ ରଞ୍ଜିତ କୁମାର କହିଛନ୍ତି ଯେ ଅପିଲକାରୀଙ୍କ ବିରୋଧରେ ନିଷେଧାଜ୍ଞା ଜାରି କରାଯାଇଥିଲା କିନ୍ତୁ ଆଇନରେ ପରିବର୍ତ୍ତନକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଦିଲ୍ଲୀ ପୌର ନିଗମ (MCD) ଆଉ ମକଦ୍ଦମାର ଏକ ଆବଶ୍ୟକ ପକ୍ଷ ହୋଇ ରହିନାହିଁ । ଯୁକ୍ତିରେ ଆମେ ଦୃଢ଼ତା ପାଇଥାଉ । ଆଇନରେ ପରିବର୍ତ୍ତନକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି, MCD ଆଉ ଏକ ପରାମର୍ଶଦାତା କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ ହୋଇ ରହିନାହିଁ । ଜମିର ମାଲିକମାନେ, ଯେଉଁମାନେ ଦାବି କରିବା କରନ୍ତି ଯେ ସେମାନେ ସହ-ମାଲିକ, ସେମାନଙ୍କର ଅଭିଯୋଗ ରହିଛି ଯେ ଉତ୍ତରଦାତାମାନେ ସେମାନଙ୍କ ସମ୍ପତ୍ତି ବିନା ନିର୍ମାଣ କାର୍ଯ୍ୟ ଜାରି ରଖିଛନ୍ତି, ତେଣୁ, ସେମାନେ ଦୁଇଜଣିଆ ବିଚାରପତିଙ୍କ ବିଚାରପୀଠ ସମ୍ମୁଖରେ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷ-ପ୍ରତିବାଦୀ ଭାବରେ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ହେବାକୁ ଚାହୁଁଥିଲେ । ଯେହେତୁ ସେମାନଙ୍କର ଆବେଦନ ବିଦ୍ୱାନ ଏକକ ବିଚାରପତିଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ବିଚାରାଧୀନ ଅଛି, କୌଣସି ଆଦେଶ ପାରିତ କରାଯାଇ ନାହିଁ । ଉଲ୍ଲେଖ କରିବାର ଆବଶ୍ୟକତା ନାହିଁ ଯେ ବିଦ୍ୱାନ ଏକକ ବିଚାରପତିଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ବିଚାରାଧୀନ ମକଦ୍ଦମାକୁ ଯେତେ ଶୀଘ୍ର ସମ୍ଭବ ଫଏସଲା କରାଯିବ, ଯାହାଦ୍ୱାରା ସହ-ମାଲିକମାନଙ୍କୁ ମକଦ୍ଦମାର ପକ୍ଷ-ପ୍ରତିବାଦୀ ଭାବରେ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ କରାଯାଇପାରିବ । ଦୁଇଜଣିଆ ବିଚାରପତିଙ୍କ ବିଚାରପୀଠ ଦ୍ୱାରା ଯଥାର୍ଥ ଭାବରେ ପର୍ଯ୍ୟବେକ୍ଷଣ କରାଯାଇଥିବା ଅନୁଯାୟୀ, ବାଦୀ ଏମ୍. ଏସ୍. ସେବଲଙ୍କ ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଥିବା କୌଣସି ନିର୍ମାଣ, ସହ-ମାଲିକମାନଙ୍କୁ ଆବଦ୍ଧ କରେ ନାହିଁ କାରଣ ସେମାନେ ସହମତ ଥିବା ପକ୍ଷ ନୁହଁନ୍ତି ଏବଂ ଏହା ମକଦ୍ଦମାର ଫଳାଫଳ ଉପରେ ନିର୍ଭର କରିବ ।

DDA ପାଇଁ ଏହା ଯୁକ୍ତି କରାଯାଇଛି ଯେ ନିର୍ମାଣ ଯୋଜନାର ଅନୁମୋଦନ ପାଇଁ ଏହାକୁ କୌଣସି ବିଚାରାର୍ଥେ ପ୍ରେରଣ ଦିଆଯାଇ ନାହିଁ ତେଣୁ, DDA, PWD ଦ୍ୱାରା ମଞ୍ଜୁର ହୋଇଥିବା ଅନୁମୋଦନ ଦ୍ୱାରା ଆବଦ୍ଧ ନୁହେଁ । ଏହି ପ୍ରସଙ୍ଗରେ ଆମକୁ କିଛି କହିବାର ଆବଶ୍ୟକତା ନାହିଁ । ଆଇନ ଅନୁଯାୟୀ ଉପଯୁକ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ଗ୍ରହଣ କରିବା ବାଦୀଙ୍କ ପାଇଁ ଉନ୍ନତ ରହିବ ।

1993 ମସିହା ମେ ମାସ 14 ତାରିଖର କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ଦ୍ଵାରା, ଏହି ଅଦାଲତ କହିଥିଲେ ଯେ ଶ୍ରୀ ସିବଲ, ବାଦୀଙ୍କ ତରଫରୁ ହାଜର ବିଦ୍ଵାନ ବରିଷ୍ଠ ଓକିଲ, ଦାୟିତ୍ଵ ଗ୍ରହଣ କରିଥିଲେ ଯେ ଯଦି ନିର୍ମାଣ ଉପ-ଆଇନ ଅନୁଯାୟୀ ନ ହୁଏ, ତେବେ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ନିର୍ମାଣ ବନ୍ଦ କରାଯାଇପାରିବ ଏବଂ ଦ୍ଵିତୀୟ ଉତ୍ତରଦାତା, ଅର୍ଥାତ୍ ବାଦୀ, ତାଙ୍କ ସପକ୍ଷରେ କୌଣସି ଅଂଶ ଦାବି କରିବେ ନାହିଁ । ସେହି ଆଦେଶରେ ପରାମର୍ଶ ଦିଆଯାଇଥିଲା ଯେ ନିର୍ମାଣ କାର୍ଯ୍ୟ PWD ଦ୍ଵାରା ଦିଆଯାଇଥିବା ମଞ୍ଜୁରି ଯୋଜନା ଅନୁଯାୟୀ ହେଉଛି କି ନାହିଁ ତାହା MCD ଯାଞ୍ଚ କରିବ ଏବଂ ଯଦି ଏହା MCD ର ଉପ-ନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ନୁହେଁ, ତେବେ ବାଦୀ ନିର୍ମାଣ କାର୍ଯ୍ୟ ଜାରି ରଖିବେ ନାହିଁ । ତଦନୁସାରେ, MCD ଯାଞ୍ଚ କରିଥିଲା ଏବଂ ଏକ ବିବୃତି ଦେଇଥିଲା ବାଦୀଙ୍କ ଦ୍ଵାରା କରାଯାଇଥିବା ନିର୍ମାଣ ଉପ-ଆଇନର ଅନୁରୂପ ନୁହେଁ ଏବଂ ସେହି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ ବିବୃତି ଏବଂ ବିବରଣୀ ନଥିଲୁ କରାଯାଇଥିଲା । ନିର୍ମାଣ ପ୍ରାସଙ୍ଗିକ ନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ହୋଇଛି କି ନାହିଁ ତାହା ପ୍ରମାଣ ଦେବା ପାଇଁ ମକଦ୍ଦମାର ପକ୍ଷମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଉତ୍ତୁକ ଅଛି ଏବଂ ଯଦି ଏହା ନୁହେଁ, ତେବେ ବିଜ୍ଞ ବରିଷ୍ଠ ଓକିଲ ଦ୍ଵାରା କରାଯାଇଥିବା କୌଣସି ଅଂଶ ଦାବି ନକରି ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନରେ କରାଯାଇଥିବା କୋଠାକୁ ଭାଙ୍ଗି ଦିଆଯିବ ।

ତଦନୁସାରେ ଅପିଲଗୁଡ଼ିକର ଫଏସଲା କରାଯାଇଥାଏ । କୌଣସି ଖର୍ଚ୍ଚ ବିନା ।

ଅବମାନନା ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 185/1994 /

ମାଲିକମାନଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ଦାଖଲ ହୋଇଥିବା ଏହି ଆବେଦନକୁ ଉପଯୁକ୍ତ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ନିକଟକୁ ଯିବାର ସ୍ଵାଧୀନତା ସହିତ ପ୍ରତ୍ୟାହାର କରିବାକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇଛି । ସେହି ଅନୁଯାୟୀ ଏହାକୁ ପ୍ରତ୍ୟାହାର ଭାବେ ଖାରଜ କରାଯାଏ ।

S.L.P. (C) ସଂଖ୍ୟା 10137/93:

SLP ସଂଖ୍ୟା 5380-81/93 ରେ ଥିବା ଆଦେଶକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି, SLP ଫଏସଲା ହୋଇଛି । କୌଣସି ଖର୍ଚ୍ଚ ବିନା ।

ଜି. ଏନ୍.

ଅପିଲ ଏବଂ ଆବେଦନର ଫଏସଲା କରାଯାଇଛି ।

ଅସ୍ୱୀକରଣ

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟାବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

ଭାଷାନ୍ତର :

କ୍ରିଷ୍ଣା ଦାଶ

ଅନୁବାଦିକା

ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।